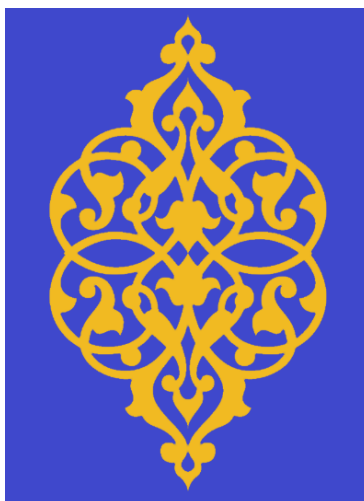




گنجینه زبانهای ایرانی
Iranian Languages Corpora

www.irancorpora.com

16513001 Neysiâni Basic words Consultant: Tahere Hamze Neysiani Collector: Haniye Madani Location: Iran, Ardestân, Neysiân Date: June 2022 Digitized and transcribed by: Esfandiar Taheri	۱۶۵۱۳۰۰۱ نیسیانی واژگان پایه گویشور: طاهره حمزه نیسیانی اهل نیسیان، اردستان گردآورنده: هانیبه مدنی تاریخ گردآوری: خرداد ۱۴۰۱ آوانویسی و زیرنویس: اسفندیار طاهری
--	---

2

00:00:09,250 --> 00:00:10,500

bâ پدر

3

00:00:10,550 --> 00:00:11,650

mone مادر

4

00:00:11,700 --> 00:00:12,850

dâdâ خواهر

5

00:00:12,950 --> 00:00:14,200

âči برادر

6

00:00:14,250 --> 00:00:15,350

pörö پسر

7

00:00:15,400 --> 00:00:16,400

dotö دختر

8

00:00:16,500 --> 00:00:17,550

mera شوهر

9

00:00:17,650 --> 00:00:18,400

zomoy داماد

10

00:00:18,450 --> 00:00:19,700

žen زن

11

00:00:19,900 --> 00:00:21,150

âros عروس

12

00:00:21,250 --> 00:00:22,650

veča بچه

13

00:00:22,650 --> 00:00:24,050

viya بیوه

14

00:00:24,050 --> 00:00:26,050

yây جاری، هم عروس

15

00:00:26,050 --> 00:00:27,400

čěš چشم

16

00:00:27,400 --> 00:00:28,550

moža مژه

17

00:00:28,550 --> 00:00:29,700

ân دهان

18

00:00:29,700 --> 00:00:31,000

düm صورت

19

00:00:31,050 --> 00:00:32,350

čona چانه

20

00:00:32,350 --> 00:00:33,750

domâq بینی

21

00:00:33,750 --> 00:00:34,750

maqz مغز

22

00:00:34,750 --> 00:00:35,850
zobon زبان

23
00:00:35,850 --> 00:00:36,800
gis گیسو

24
00:00:36,800 --> 00:00:38,050
döndon دندان

25
00:00:38,050 --> 00:00:39,250
mü مو

26
00:00:39,250 --> 00:00:40,450
pešt پشت

27
00:00:40,450 --> 00:00:42,200
bânguli انگشت

28
00:00:42,200 --> 00:00:43,300
ârenj آرنج

29
00:00:43,300 --> 00:00:44,550
nâxon ناخن

30
00:00:44,550 --> 00:00:45,750
jîzî پستان

31

00:00:45,750 --> 00:00:46,600

pālū پهلو

32

00:00:46,600 --> 00:00:47,600

jiger جگر

33

00:00:47,600 --> 00:00:48,650

šoś شُش

34

00:00:48,650 --> 00:00:49,900

tel شکم

35

00:00:49,900 --> 00:00:51,400

pošna پاشنه

36

00:00:51,400 --> 00:00:52,800

zuni زانو

37

00:00:52,800 --> 00:00:53,800

xün خون

38

00:00:53,800 --> 00:00:55,150

apüşna عطسه

39

00:00:55,150 --> 00:00:56,350

ânyâve خمیازه

40

00:00:56,350 --> 00:00:57,350

čur ادرار

41

00:00:57,450 --> 00:00:58,450

awr ابر

42

00:00:58,450 --> 00:01:00,000

âftâw آفتاب

43

00:01:00,000 --> 00:01:01,500

voy باد

44

00:01:01,500 --> 00:01:02,800

vâron باران

45

00:01:02,850 --> 00:01:04,150

varf برف

46

00:01:04,150 --> 00:01:05,650

texars تگرگ

47

00:01:05,650 --> 00:01:07,150

tifon توفان

48

00:01:07,150 --> 00:01:08,700

essâra ستاره

49

00:01:08,700 --> 00:01:10,050

âsmon آسمان

50

00:01:10,050 --> 00:01:11,400

zimi زمین

51

00:01:11,400 --> 00:01:12,700

âw آب

52

00:01:12,700 --> 00:01:13,950

ku کوه

53

00:01:13,950 --> 00:01:15,250

âhen آهن

54

00:01:15,250 --> 00:01:16,750

yā جو

55

00:01:16,750 --> 00:01:18,150

nežk عدس

56

00:01:18,150 --> 00:01:19,550

hündü هندوانه

57

00:01:19,550 --> 00:01:20,700

tara تره

58

00:01:20,700 --> 00:01:22,000

vera بره

59

00:01:22,000 --> 00:01:23,350

heyvon گوسفند

60

00:01:23,350 --> 00:01:24,700

gesk بزغاله

61

00:01:24,700 --> 00:01:26,000

gâ گاو

62

00:01:26,000 --> 00:01:27,350

xer خر، الاغ

63

00:01:27,350 --> 00:01:28,800

hörös خروس

64

00:01:28,800 --> 00:01:29,800

kark مرغ

65

00:01:29,800 --> 00:01:30,850

čuri جوجه

66

00:01:30,850 --> 00:01:32,150

k^yova سگ

67

00:01:32,150 --> 00:01:33,400

mala گربه

68

00:01:33,400 --> 00:01:35,000

âhü آهو

69

00:01:35,000 --> 00:01:36,700

tir-xosa جوجه تیغی، تشی

70

00:01:36,700 --> 00:01:38,050

mōš موش

71

00:01:38,050 --> 00:01:39,550

čuleq گنجشک

72

00:01:39,550 --> 00:01:41,100

qelâ کلاغ

73

00:01:41,100 --> 00:01:42,600

qawq کبک

74

00:01:42,600 --> 00:01:44,350

ölö عقاب

75

00:01:44,350 --> 00:01:45,550

meqas مگس

76

00:01:45,550 --> 00:01:46,850

murča مورچه

77

00:01:46,900 --> 00:01:48,200

išpiš شپش

78

00:01:48,200 --> 00:01:49,300

rešk تخم شپش

79

00:01:49,300 --> 00:01:50,300

donda زنبور

80

00:01:50,300 --> 00:01:52,300

parpari پروانه

81

00:01:52,300 --> 00:01:53,250

iždâ اژدها

82

00:01:53,250 --> 00:01:54,650

mor مار

83

00:01:54,650 --> 00:01:55,700

vezaq قورباغه

84

00:01:55,800 --> 00:01:57,150

lâmpošt لاک پشت

85

00:01:57,150 --> 00:01:58,250

zûli زالو

86

00:01:58,250 --> 00:01:59,250

arö امروز

87

00:01:59,250 --> 00:02:00,400

heze دیروز

88

00:02:00,400 --> 00:02:01,550

pere پریروز

89

00:02:01,550 --> 00:02:02,700

ašöw امشب

90

00:02:02,700 --> 00:02:03,750

höšöw دیشب

91

00:02:03,750 --> 00:02:04,950

peröšöw پریشب

92

00:02:05,000 --> 00:02:06,000

herâ فردا

93

00:02:06,000 --> 00:02:07,250

porsâl پارسال

94

00:02:07,250 --> 00:02:08,400

zû زود

95

00:02:08,400 --> 00:02:09,700

dir دیر

96

00:02:09,700 --> 00:02:11,000

pišim ظهر

97

00:02:11,000 --> 00:02:12,250

hamon هنوز

98

00:02:12,250 --> 00:02:13,700

kovâ کجا

99

00:02:13,700 --> 00:02:15,050

ent اینجا

100

00:02:15,050 --> 00:02:16,300

ö آنجا

101

00:02:16,300 --> 00:02:17,500

yora اینطرف

102

00:02:17,500 --> 00:02:18,550

ura آنطرف

103

00:02:18,550 --> 00:02:19,750

börö بیرون

104

00:02:19,750 --> 00:02:21,200

rötu داخل

105

00:02:21,200 --> 00:02:22,500

gâra پایین

106

00:02:22,500 --> 00:02:23,650

bâlo بالا

107

00:02:23,650 --> 00:02:24,750

pešt پشت

108

00:02:24,750 --> 00:02:25,800

ta ته

109

00:02:25,800 --> 00:02:26,950

žēr زیر

110
00:02:26,950 --> 00:02:28,000
düm روی

111
00:02:28,000 --> 00:02:29,050
dür دور

112
00:02:29,050 --> 00:02:30,450
nizdik نزدیک

113
00:02:30,450 --> 00:02:31,800
miyon میان

114
00:02:31,800 --> 00:02:33,050
çaqö چاقو

115
00:02:33,050 --> 00:02:34,450
ber در

116
00:02:34,450 --> 00:02:35,550
deq دیگ

117
00:02:35,550 --> 00:02:37,200
torozk ترازو

118
00:02:37,200 --> 00:02:38,300

tura توبره

119

00:02:38,300 --> 00:02:39,450

čoro چراغ

120

00:02:39,450 --> 00:02:40,550

döلو، سطل

121

00:02:40,550 --> 00:02:41,750

čelâli سيد

122

00:02:41,750 --> 00:02:43,150

xurjin خورجين

123

00:02:43,150 --> 00:02:44,250

jom كاسه

124

00:02:44,250 --> 00:02:46,250

kel كليلد

125

00:02:46,250 --> 00:02:47,550

küza كوزه

126

00:02:47,550 --> 00:02:49,150

jomâxow لحاف

127

00:02:49,150 --> 00:02:50,600
sart نردبان

128
00:02:50,600 --> 00:02:52,250
yone singi هاون سنگی

129
00:02:52,250 --> 00:02:53,650
čār چرخ نخریسی

130
00:02:53,650 --> 00:02:55,150
šūžon سوزن

131
00:02:55,150 --> 00:02:56,550
vešša گرسنه

132
00:02:56,550 --> 00:02:57,650
tešna تشنه

133
00:02:57,650 --> 00:02:59,000
paxe پخته

134
00:02:59,000 --> 00:03:00,000
kâle خام

135
00:03:00,000 --> 00:03:01,350
gyōšt گوشت

136

00:03:01,350 --> 00:03:02,900

čâšta چاشت

137

00:03:02,900 --> 00:03:03,950

sela سرشیر، خامه

138

00:03:03,950 --> 00:03:05,000

šom شام

139

00:03:05,050 --> 00:03:05,900

röqön روغن

140

00:03:05,900 --> 00:03:06,900

nu نان

141

00:03:06,900 --> 00:03:08,100

ort آرد

142

00:03:08,100 --> 00:03:09,250

ār آسیاب

143

00:03:09,250 --> 00:03:10,650

ārvon آسیابان

144

00:03:10,650 --> 00:03:12,250

himir خمیر

145

00:03:12,250 --> 00:03:14,250

kiri تنور

146

00:03:14,250 --> 00:03:15,300

jol لباس

147

00:03:15,300 --> 00:03:16,350

perna پیراهن

148

00:03:16,350 --> 00:03:17,700

jerâw جوراب

149

00:03:17,700 --> 00:03:19,300

awrešom ابریشم

150

00:03:19,300 --> 00:03:20,250

teš آتش

151

00:03:20,300 --> 00:03:21,300

xol خاکستر

152

00:03:21,300 --> 00:03:22,800

dü دود

153

00:03:22,800 --> 00:03:24,700

xelâša هيزم

154

00:03:24,700 --> 00:03:25,800

sâw سيب

155

00:03:25,800 --> 00:03:26,950

vâm بادام

156

00:03:26,950 --> 00:03:28,250

yöz گردو

157

00:03:28,250 --> 00:03:29,200

öngur انگور

158

00:03:29,200 --> 00:03:30,550

nâr انار

159

00:03:30,550 --> 00:03:31,900

tö توت

160

00:03:31,900 --> 00:03:33,400

vey بيد

161

00:03:33,400 --> 00:03:34,800

ormo خرما

162

00:03:34,800 --> 00:03:36,200
önjuč زالک

163
00:03:36,200 --> 00:03:37,950
senje سنجد

164
00:03:37,950 --> 00:03:39,350
vera کرت

165
00:03:39,350 --> 00:03:40,800
âxonga خرمن

166
00:03:40,800 --> 00:03:42,100
ka کاه

167
00:03:42,100 --> 00:03:43,400
kia خانه

168
00:03:43,450 --> 00:03:44,950
düm bu پشت بام

169
00:03:44,950 --> 00:03:46,500
hešt خشت

170
00:03:46,500 --> 00:03:47,700
ber در

171

00:03:47,700 --> 00:03:49,000

düzor دیوار

172

00:03:49,000 --> 00:03:50,350

sötün ستون

173

00:03:50,350 --> 00:03:52,150

doxonja کنج

174

00:03:52,150 --> 00:03:53,600

sül ناودان

175

00:03:53,650 --> 00:03:54,950

arsor افسار

176

00:03:54,950 --> 00:03:56,000

âves آبستن

177

00:03:56,000 --> 00:03:57,050

pešm پشم

178

00:03:57,050 --> 00:03:58,200

most ماست

179

00:03:58,200 --> 00:03:59,200

dö دوغ

180
00:03:59,200 --> 00:04:00,450
pinir پنیر

181
00:04:00,450 --> 00:04:01,650
kešk کشک

182
00:04:01,650 --> 00:04:02,950
kara کره

183
00:04:02,950 --> 00:04:03,950
bard بیل

184
00:04:03,950 --> 00:04:05,250
keleng کلنگ

185
00:04:05,250 --> 00:04:06,700
kimi غربال

186
00:04:06,700 --> 00:04:07,950
tever تبر

187
00:04:07,950 --> 00:04:09,450
tiša تیشه

188
00:04:09,450 --> 00:04:10,850

gord بزرگ

189

00:04:10,850 --> 00:04:11,950

kas کوچک

190

00:04:11,950 --> 00:04:13,400

višter بیشتر

191

00:04:13,400 --> 00:04:14,750

xab خوب

192

00:04:14,750 --> 00:04:16,250

jišt زشت

193

00:04:16,250 --> 00:04:17,550

xâš قشنگ

194

00:04:17,550 --> 00:04:18,850

nö نو

195

00:04:18,850 --> 00:04:20,100

kena کهنه

196

00:04:20,100 --> 00:04:21,050

tiž تیز

197

00:04:21,050 --> 00:04:22,150

pün پهن

198

00:04:22,150 --> 00:04:23,450

viyo جدا

199

00:04:23,450 --> 00:04:24,550

hürd خرد، ریزه

200

00:04:24,550 --> 00:04:25,650

hošk خشک

201

00:04:25,650 --> 00:04:26,950

žēr زیر

202

00:04:26,950 --> 00:04:28,400

toroš ترش

203

00:04:28,400 --> 00:04:29,650

tal تلخ

204

00:04:29,650 --> 00:04:31,100

xâš خوش

205

00:04:31,100 --> 00:04:32,450

sebe سفید

206

00:04:32,450 --> 00:04:33,700

sâwz سبز

207

00:04:33,700 --> 00:04:35,350

mülül ولرم

208

00:04:35,350 --> 00:04:36,500

kâ بازی

209

00:04:36,500 --> 00:04:37,500

nomu نماز

210

00:04:37,500 --> 00:04:38,600

roža روزه

211

00:04:38,600 --> 00:04:40,150

abi دیگر، بعدی

212

00:04:40,150 --> 00:04:41,350

das-nomu وضو

213

00:04:41,350 --> 00:04:42,500

jahandem جهنم

214

00:04:42,500 --> 00:04:43,500

iyâ اینها

215

00:04:43,500 --> 00:04:44,450

uwâ آنها

216

00:04:44,450 --> 00:04:45,500

i این

217

00:04:45,500 --> 00:04:46,500

u آن

218

00:04:46,500 --> 00:04:47,750

hüčki هیچکس

219

00:04:47,750 --> 00:04:48,600

hüč هیچ

220

00:04:48,600 --> 00:04:49,950

kumâ کدام

221

00:04:49,950 --> 00:04:52,650

darkat / dareke افتاد / می افتد

222

00:04:52,650 --> 00:04:55,600

dar-eš-xost / darexose انداخت / می اندازد

223

00:04:55,600 --> 00:04:58,400

vōsso / vōtosse ایستاد / می ایستد

224

00:04:58,400 --> 00:05:00,550

buma / ye آمد / می آید

225

00:05:00,550 --> 00:05:02,650

bi-š-yo / târe آورد / می آورد

226

00:05:02,650 --> 00:05:05,250

be-š-vâzo / vâze باخت / می بازد

227

00:05:05,250 --> 00:05:07,900

vo-š-parso / vōparse پرسید / می پرسد

228

00:05:07,900 --> 00:05:10,400

varosso / varetosse برخاست / بر می خیزد

229

00:05:10,400 --> 00:05:13,050

var-eš-gi / varegire برداشت / بر می دارد

230

00:05:13,050 --> 00:05:15,300

be-š-ba / bere برد / می برد

231

00:05:15,300 --> 00:05:18,050

vo-š-gerno / vōgerne برگرداند / برمی گرداند

232

00:05:18,050 --> 00:05:20,550

bi-š-vond / vone برید / می برد

233

00:05:20,550 --> 00:05:23,000

ho-š-bast / hōbende بست / می بندد

234

00:05:23,000 --> 00:05:25,850

be-š-vâzo / vize بیخت / می بیزد

235

00:05:25,850 --> 00:05:28,750

be-š-pâšo / pâše پاشید / می پاشد

236

00:05:28,750 --> 00:05:31,450

be-š-pâno / pâne پایید / می پاید

237

00:05:31,450 --> 00:05:33,700

beparo / pare پرید / می پرد

238

00:05:33,700 --> 00:05:36,400

be-š-parno / parne پراند / می پراند

239

00:05:36,400 --> 00:05:37,600

bepüşo / püşne پوشید / می پوشاند

240

00:05:37,600 --> 00:05:38,950

püşne می پوشاند

241

00:05:38,950 --> 00:05:41,450

vo-š-pušt / vōpuše پوشید / می پوشد

242

00:05:41,450 --> 00:05:44,100

vo-š-pušno / vo-š-epušne پوشاند / می پوشاند

243

00:05:44,100 --> 00:05:46,450

be-š-pečo / pečne پیچید / می پیچاند

244

00:05:46,450 --> 00:05:48,750

be-š-pečno / pečne پیچاند / می پیچاند

245

00:05:48,750 --> 00:05:51,050

be-š-tâwno / tâwne تاباند / می تاباند

246

00:05:51,050 --> 00:05:53,650

be-š-terâšo / terâše تراشید / می تراشد

247

00:05:53,650 --> 00:05:55,700

betraso ترسید

tarsne ترسید / می ترساند

248

00:05:55,700 --> 00:05:58,050

tiq-eš bevond / tiq-eš evone توانست / می تواند

249

00:05:58,050 --> 00:06:00,000

beyošo / yoše جوشید / می جوشد

250

00:06:00,000 --> 00:06:02,450

be-š-javo / jave جويد / می جود

251

00:06:02,450 --> 00:06:04,700

bexâro / xâre خارید / می خارد

252

00:06:04,700 --> 00:06:06,800

beoško / toške خشکید / می خشکد

253

00:06:06,800 --> 00:06:09,150

hovut / hōvose خوابید / می خوابد

254

00:06:09,150 --> 00:06:11,800

ho-š-vosni / ho-š-evosne خواباند / می خواباند

255

00:06:11,800 --> 00:06:13,550

be-š-xâ / xere خورد / می خورد

256

00:06:13,550 --> 00:06:16,200

voxoso / vōxose خیسید / می خیسد

257

00:06:16,200 --> 00:06:18,500

bevast / veze دوید / می دود

258

00:06:18,500 --> 00:06:20,900
vo-š-či / vōčene دوخت / می دوزد

259

00:06:20,900 --> 00:06:23,650
be-š-došt / doše دوشید / می دوشد

260

00:06:23,650 --> 00:06:26,200
bi-š-di / vine دید / می بیند

261

00:06:26,200 --> 00:06:28,400
beraso / rase رسید / می رسد

262

00:06:28,400 --> 00:06:30,800
ho-š-roft / hōrobe روفت / می روبد

263

00:06:30,800 --> 00:06:32,750
bi-š-rit / riže ریخت / می ریزد

264

00:06:32,750 --> 00:06:35,050
be-š-rest / rēse ریسید / می ریسد

265

00:06:35,050 --> 00:06:37,300
be-š-zâno / zâne زایاند / می زایاند

266

00:06:37,300 --> 00:06:39,450
be-š-sâvo / sâve سایید / می ساید

267

00:06:39,450 --> 00:06:41,950

bö-sot / siye سوخت / می سوزد

268

00:06:41,950 --> 00:06:44,350

bü-š-šüšt / šure شست / می شوید

269

00:06:44,350 --> 00:06:46,650

bi-š-hima / timare شکست / می شکند

270

00:06:46,650 --> 00:06:49,200

be-š-šenāso / šenāse شناخت / می شناسد

271

00:06:49,200 --> 00:06:52,300

var-eš-ešni / varetešna شنید / می شنود

272

00:06:52,300 --> 00:06:54,800

var-eš-mâlo / varemâle گریخت / می گریزد

273

00:06:54,800 --> 00:06:57,550

bö-š-höröt / torošē فروخت / می فروشد

274

00:06:57,550 --> 00:07:00,100

bö-š-kyöft / kyöve کوفت / می کوبد

275

00:07:00,100 --> 00:07:02,250

gerto / gerte گردید / می گردد

276

00:07:02,250 --> 00:07:04,750

ho-š-gi / hōgire گرفت / می گیرد

277

00:07:04,750 --> 00:07:07,550

zâr-eš beka / zâr ekere گریه کرد / گریه می کند

278

00:07:07,550 --> 00:07:10,100

be-š-gest / geze گزید / می گزد

279

00:07:10,100 --> 00:07:12,300

bö-š-vot / vaha گفت / می گوید

280

00:07:12,300 --> 00:07:14,800

begendo / gende گندید / می گندد

281

00:07:14,800 --> 00:07:17,650

be-š-lest / lese لیسید / می لیسد

282

00:07:17,650 --> 00:07:19,700

bemâso / mâse ماسید / می ماسد

283

00:07:19,700 --> 00:07:22,150

be-š-mâsno / mâsne ماساند / می ماساند

284

00:07:22,150 --> 00:07:24,150

bemart / mere مرد / می میرد

285

00:07:24,150 --> 00:07:26,300

be-š-mest / meze مدفوع کرد / مدفوع می کند

286

00:07:26,300 --> 00:07:28,700

honeqešt / hōnexē نشست / می نشیند

287

00:07:28,700 --> 00:07:31,100

ho-š-nošt / hōne نشانند / می نشانند

288

00:07:31,100 --> 00:07:33,600

ho-š-no / hōne نهاد / می نه‌د

289

00:07:33,650 --> 00:07:36,400

vo-š-vist / vō-vize یافت / می یابد